

# Kettős feladat

A kormányzervek és a vállalatok jelenleg kettős feladatot megoldásán tevékenykednek. Egyrészt a harmadik ötéves terv teljesítésén, másrészt a gazdasági mechanizmus reformjának bevezetésén. A két feladat szervesen kiegészíti egymást: az ötéves terv jelzi a gazdaságfejlesztés célját, fő irányát, a reform hatékony módszert, eszközt biztosít e célok eléréséhez.

A reform — bármilyen gyakorlati beszédében is mostanában — nem cél tehát, hanem eszköz. A célt változtatlanul a harmadik ötéves terv körvonalazza. Eszerint folytatjuk a szocialista társadalom teljes felépítését hazánkban, tovább gyarapítjuk az ország erőforrásait, emeljük a nemzeti jövedelmet, és rendszeresen javítjuk a lakosság életkörülményeit, kulturális és szociális ellátását. Az eltelt több mint másfél év tapasztalatai azt bizonyítják, hogy jó útemben halad a harmadik ötéves terv végrehajtása. Ahogy körvonalazódnak és kontretizálódnak a gazdaságirányítás új eszközei, módszerei, egyre nyilvánvalóbbá válik, hogy alkalmazásukkal elért eredményenik töretlenül tovább fejleszthetők. Az új módszerekkel eredményesen lehet az egész gazdasági életet az ötéves terv megvalósítására irányítani, s a vállalatok növekvő önállósága mellett is jól tudjuk majd követni a népgazdasági célokat.

A reform szocialista építomunkánk meggyorsításának segítője. Egy hasonlattal élve, azt mondhatnánk: a vállalatok idáig kötött pályán — mint villamos vagy vonat a vasúti síneken — haladtak a kijelölt célok felé, s a hajtóenergiát is a központi hálózatról kapták. A jövőben viszont szabad pályán, nagyobb hajlékonysággal és manőverezéssel, akár a gépkocsik haladhatnak majd, miközben az üzemanyagról is maguk gondoskodnak. Vagyis saját számlára gazdálkodnak. Valamivel nehezebb vezetni a gépkocsit, mint a villamost, célhoz érni vele mégiscsak könnyebb. Megkerülhetők az esetleges forgalmi akadályok, terelőutak, kitérők is igénybevehetőek, s a célhoz megállás és átrakodás nélkül gyorsabban juthatnak e képletes vállalati járművek.

Mindennek fontos feltétele persze, hogy a gépkocsivezetők betartsák a forgalmi szabályokat. Az önálló gazdálkodás KRESZ-előírásait a különböző közzgazdasági szabályok (a vállalati jövedelem-szabályozás, az ár- és hitelpolitika stb.) képezik. A vezetői jogosítványok a gépjármű üzemeltetéséhez szükséges forgalmi engedélyek kiadását (más szavakkal: a vezetők kinevezését, a vállalat alapítását) a központi szervek végzik, s esetenként bizonyos helyzetekben utasíthatnak is a forgalomirányítókat.

Az ötéves terv célkitűzéseinek végrehajtásából nem azonos mértékben veszik ki részüket a különböző vállalatok, üzemek és dolgozók. Így volt ez tulajdonképpen az előző időszakokban is, mégis a rendelkezésre álló anyagi eszközök felosztásánál nagyjából hasonló feltételeket teremtünk minden vállalat és dolgozó számára. A jövőben nagyobb fejlődési lehetőséget biztosítunk az eredményesen gazdálkodó vállalatoknak, üzemeknek és magasabb élet-színvonalat a kiválóan dolgozó kollektíváknak, egyéneknek. Ezzel a differenciálatt, de társadalmilag igazságosabb elosztással a tervek hatékony teljesítésének és túlteljesítésének új tartalékait hasznosítjuk.

Munkájától függő többleteredményének meghatározott részét fejlesztésre, illetve a dolgozók jövedelmének növelésére fordíthatja a vállalat. Így az országosan 1970-ig előirányzott 12—14 százalékos reáljövedelem-növekedés, illetve a várható túlteljesítés mint átlagszám vállalatokként, üzemekként és dolgozóként is a végzett munkától függően különböző mértékű életszínvonalemelkedést fejez majd ki. Hasonlóképpen a vállalatok saját fejlesztési eszközei is eltérő módon alakulnak.

Az ötéves tervtörvény a népgazdaság fejlődésének főirányát szabja meg. Így egyebek között a nagy beruházásokat: új erőművek, vegyi és más gyárak létesítését, a vasúti dieselelisítését, villamosítását, az állami lakásépítkezéseket változtatlanul központi alapokból finanszírozzuk. A különböző központi gazdasági szabályozó eszközök, a szervezett szocialista piac aktív felhasználásával szabad utat nyer a helyi öntevékenység és kezdeményezés, hogy eleven és gazdag tartalommal töltsék, részleteiben csiszolja és korrigálja is az ország nagyszabású ötszintű munkaprogramját. Mit, hogyan, milyen színvonalon gyártsanak az üzemek? Ezekre a kérdésekre ezután nem a központi tervutasítások, hanem a piaci szükségletet, az igények változását, a műszaki fejlődés alakulását tanulmányozó és a hatékony gazdálkodásban messzemenően érdekelt szuverén vállalatok adják az érdemi választ.

Az új helyzetben különösen sok függ a vállalatok vezetőinek kezdeményező, alkotó, bátor és felelősségteljes munkájától. Akik eddig a síneken haladó vállalati járműnek legfeljebb csak a sebességét növelték vagy csökkentették, most el kell, hogy sajátítsák a mozgékony gépkocsi kormányzásának tudományát is. A növekvő vállalati önállóság talaján újra rendeződnek az érdekviszonyok, s egyben a felelősség is minden szinten a helyére kerül. A szocialista állam vezető szervei felelnek a népgazdaság harmonikus, gyors fejlesztéséért, és elsősorban közzgazdasági szabályozó eszközökkel irányítják a vállalatokat, hogy működésük összhangban álljon az ország érdekeivel, a harmadik ötéves terv céljaival. A kormányzervek szabályozó, irányító tevékenysége biztosítja a szükséges egyensúlyt mind a beruházási, mind a fogyasztási javak piacán, hogy a vállalatok és a dolgozók kedvező feltételek közt köthessék el eredményes munkájuk alapján keletkező növekvő jövedelmeiket.

A vállalatok vezetői viszont az irányító szervek és saját dolgozóik előtt egyaránt felelnek valamennyi döntésükért és a gazdálkodás hatékonyságáért. E kétirányú felelősség közt nincs ellentmondás, hiszen csak ez biztosítja, hogy a vállalat egész tevékenysége egyidejűleg szolgálja a helyi kollektív érdekeit és a társadalmi szükségletek magasfokú kielégítését. A dolgozó kollektíva növekvő anyagi érdekelttsége megkívánja, hogy a vállalati vezetők a reform bevezetésére és az 1968. évi feladatokra készülve messzemenően igényeljék a munkások és alkalmazottak véleményét, javaslatát, kezdeményezését. Így olyan intézkedési és gazdasági tervek készülhetnek, amelyek tartalmazzák a népgazdasági célkitűzéseket és a helyi kollektíva elképzeléseit is. A reform, mint az irányítás és a gazdálkodás új eszköze, hozzáértő szocialista vállalatvezetés mellett biztosíthatja tehát, hogy mind szélesebb dolgozó rétegek tevékenykedjenek tudatosan és alkotó módon a harmadik ötéves terv feladatainak végrehajtásán, hosszabb távon pedig a szocialista gazdaság teljes felépítésén.

KOVÁCS JÓZSEF

# DÉL-MAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRTI LAPJA

57. évfolyam, 190. szám

Ára: 80 fillér

Vasárnap, 1967. augusztus 13.

## Mai számunkból:

KOSZIGIN TÁVIRATA CSOU EN-LAJHOZ

HÉT AMERIKAI GÉP LELŐVÉSE

INTERNACIONALISTA EGYSÉG ÉS ANTIIMPERIALISTA ÖSSZEFOGÁS

A KÉTSZERESEN ELSŐ BRIGÁD

SZEGEDI KÉPZŐMŰVESZÉK TÁRLATA A NEMZETI GALÉRIÁBAN

A SZAKSZERVEZETI TÁNCFESTIVÁLROL

MA ESTE ÚJABB PREMIER

A LEGFRISSEBB SPORTEREDMÉNYEK

# Már háromszázezer vendége volt a szegedi fesztiválnak

A hét végére negyvenezren érkeztek

A Szegedi Ünnepi Hetek rendezvényei iránti érdeklődés a szabadidő játékok színpadain sem csökken: augusztus 7-től 12-ig ötven ezer vendége volt a városnak, s így július 22 óta — három hét alatt — a látogatók száma elérte a 300 ezret, közöttük a külföldieké a 34 ezret. Most már bizonyos, hogy a játékok felújításának ideje, kilencedik éve hozza az eddigi legnagyobb vendégjártást Szegednek.

A mostani hétvégét mintegy 40 ezer hazai és külföldi vendég tölti a városban. Tegnap 2 külföldi és 15 belföldi autóbussz, valamint 3 külföldi vonat — Karcagról,

Debrecenből és Nyíregyházáról — szállította a rendezőjáratokon és a magángépkocsikon kívül a Cigánybárod előadásának közönségét. Mára — a Don Carlos bemutatójának napjára — 22 hazai és 3 külföldi különjáratú autóbussz érkezését várják csehszlovák, NDK-beli és lengyel utasokkal. Szombatról vasárnapra virradó éjszakára 7500 belföldi és 1500 külföldi szállásigényét jegezték elő, tehát telt ház volt valamennyi szállodában, diákotthonban, fizetővendéglátó helyen. A kempingben több mint 800 turista viken-dezik.

Este zsúfolásig megtelt nézőtér előtt csendültek fel

az örökszép Strauss-operett dallamai. A nézőtérn foglalt helyet Darvasi István, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezető-helyettese, Erdei Lászlóné, a Magyar Nők Országos Tanácsának elnöke, Gódor Ferenc, a Magyar Rádió és Televízió elnökhelyettese, dr. Soós Gábor mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettes, Besze Vilmos, az Országos Kórolaj és Gázipari Tröszt vezérigazgatója, a megyei és a városi tanács több vezető képviselője.

A Cigánybárod második szabadidő előadása is nagy sikert aratott.

## Találkozás a választókkal

Komócsin Zoltán elvtárs látogatása Pustaszeren

Komócsin Zoltán elvtárs, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, a szegedi járás országgyűlési képviselője tegnap, szombaton délelőtt Pustaszere látogatott. Elkísérte útjára Győri Imre elvtárs, az MSZMP KB tagja, a Csongrád megyei pártbizottság első titkára, Farkas István elvtárs, a szegedi járási tanács vb elnöke és Csizmadia Sándor elvtárs, a szegedi járási pártbizottság titkára.

A vendégeket a község vezetői, a tsz-gazdák, a falu lakóinak képviselői fogadták és köszöntötték. Ezután az iskolában közvetlen hangú, órakon át tartó beszélgetés, eszmecsere kezdődött a falu jelenéről, örömeiről, gondokról és a további fejlődést jelentő holnapokról. A beszélgetésben részt vett Bitó Antal, a községi tanács vb elnöke, Bujdosó Albert, a Petőfi Tsz tagja, járási tanács tag, Dorogi Géza iskolaigazgató, megyei tanács tag, dr. Varga Béla orvos, a Hazafias Népfront községi bizottságának elnöke, Bagi Sándorné, a községi nőtanács titkára, Balló Tibor, az Árpád Tsz elnöke, Feri István, a Kosuth Tsz elnöke, Pigler Antal, az Árpád Tsz párttit-

kára, Vass József, a Kosuth Tsz párttitkára, Baranyai József, a Petőfi Tsz párttitkára, és még többen mások a község dolgozó lakói közül.

A község életéről, a jelen és a jövő terveiről Bitó Antal számolt be a pusztaszereiek országgyűlési képviselőjének, Komócsin Zoltán elvtársnak és a többi vendégnek. A község lakóinak jelenlévő többi képviselői azután szintén számot adtak a termelőszövetkezet munkájáról, a falu helyzetéről, s a következő évek célkitűzéseiről.

Az öszinte beszélgetésben a pusztaszereiek és képviselőjük a jelen eredményeire alapozva a lehetőségek még jobb kihasználásának útját, módját összegezték. Komócsin Zoltán elvtárs hasznos tanácsokat adott ahhoz is, az 1968. január 1-én életbe lépő új gazdasági mechanizmus széles lehetőségeit hogyan használhatják a termelőszövetkezetek is. A továbbiakban válaszolt több, a beszélgetés során felmerült kérdésre.

A rendkívül szíves eszmecsere, az országgyűlési képviselő találkozója a választóival a késő délutáni órákban ért véget.

## Modern motorvonatokat rendel a MAV

Nagy értékű megállapodás a Szovjetunióval

A Ganz-MÁVAG-ban hamarosan megkezdik az eddig készült négyrésztű motorvonatok helyett a korszerűbb hatrészesek gyártását. Ezt az áttérést a szovjet vasutak és a MAV várható rendelése teszi lehetővé. A Szovjetunióval kötött megállapodás szerint a Ganz-MÁVAG 1970-től évente 40—50 hatrésztű motorvonatot készít. Egy-egy ilyen vonatba két 1000 lóerős korszerű motort építenek. A vonatokkal 120 kilométeres sebesség is elérhető. A konstruktorok ezen túl is több korszerűsítést terveznek, egyebek között például — mert e vonat típusnak plusz 40 és mínusz 50 fok között kell biztonságosan közlekednie, — megfelelő szellőző- és fűtőberendezésekkel látják el. A hatrészes

motorvonat prototípusát a gyár 1969-ben készíti el. Hasonlóan nagy feladatok elé állítja az üzemet az a tény, hogy a MAV 150 hatrésztű, 800 lóerős, százkilométeres maximális sebességgel közlekedő motorvonatot kíván rendelni. Az elképzelések szerint az első vonatokat már 1970-ben szállítják; a prototípusnak 1969-ben el kell készülnie.

Bár mindkét esetben hatrésztű vonatról van szó, a gyárnak mégis két egymástól lényegesen eltérő típust kell kibocsátania: a Szovjetunióknak a legszűkebbébb éghajlati viszonyok közepette is alkalmazható — a MAV-nak egy igen könnyű motorvonattípust kell szállítania.

## Az NDK hozza a legtöbb gépet a mezőgazdasági kiállításra

Az országos mezőgazdasági kiállításra megérkezett az NDK-ból az első tíz vagon gépszállítmány, s a napokban még ugyanennyit várnak. A magyar mezőgazdaság idei seregszemléjén a legnagyobb külföldi gépbe-

mutatót az NDK mezőgépi-és traktoripara rendezi. Két-ezeröttszáz négyzetméter területet foglal majd el 13 gyár 30 géptípusa.

Az NDK-beli üzemek gyártmányai közül bemutatják a kétsoros burgonyabetakarítót, amelyből a tavalyi sikeres magyarországi kipróbálás alapján a magyar mezőgazdaság ez évben 125-öt vásárolt. Elhozzák a két részből, felelőből és felszedőből álló, egyszerre három soron dolgozó kukorépa-betakarítót is. Kiállítják a kombajn után kapcsolható nagy teljesítményű gabonatisztítót, továbbá az új típusú, 2000 kiló teherbírású mozgódarut. Üzemközben látható a kiállításon a csővezeték, vákuumos fejbe-rendezés, amelyet természetesen csak egy mű-ténhez kapcsolhatnak, hogy működését szemléltessek.

Az NDK mezőgépiiparának nagyszabású budapesti bemutatóján tíz német szakember ad majd felvilágosítást a magyar érdeklődőknek. A kiállítás alkalmával szakmai rejtvénypályázatot is hirdetnek és a nyertesek között értékes tárgyjutalmat sorsolnak ki. (MTI)

## Folytatódnak Tito és Nasszer tárgyalásai

A jugoszláv elnök ma Damaszkuszba érkezik

● Kairó (MENA)

Szombat délelőtt folytatódott Tito és Nasszer kairói megbeszélései a Kubeh-palotában.

Tito a négyesemközi beszélgetés során tájékoztatta Nasszer elnököt a közel-keleti válság megoldásáról folytatott megbeszéléseiről. Ismertette a szocialista országok vezetőivel folytatott eszmecserejét és beszámolt arról, hogy a Szovjetunió vezetői legutoljára akkor küldtek neki üzenetet, amikor Brioni-szigetéről éppen útnak indult Kairóba. Beszámolt a más országok ve-

zetőivel folytatott üzenetváltásairól is és közölte, hogy Johnson amerikai elnöktől 10 napja kapott üzenetet. Az elnök összefoglalta véleményét ezekről a megbeszélésekről és kapcsolatokról.

Nasszer elnök vázolta a válság előzményeit és lefo-lyását, tájékoztatót adott az arab államfők kairói és a külügyminiszterek khartoumi megbeszéléseiről.

A megbeszélések első szakaszában tehát véleményét cserélte az agresszió után kialakult helyzetéről, elmondották, mit

tettek eddig, s mit lehet tenni a válság megoldásá-  
ra.

A magas szintű egyiptomi—jugoszláv tárgyalások első szakasza szombat este véget ért és Tito elnök ma, vasárnap Atasszi szíriai államfő meghívására Damaszkuszba utazik. Innen Bagdadba látogat, hogy Aref iraki elnökkel is megbeszélést folytasson.

A jugoszláv elnök szerdán visszatér Kairóba, ahol sor kerül Nasszer elnökkel folytatott tárgyalásainak második, befejező szakaszá-  
ra.